

Books in Somali

Some of the books in this list are in Somali only: others are dual-text books in English and Somali. They are all published in paperback only unless otherwise stated. The items are organized into the following sections:

Language books, including dictionaries, phrase books, and language teaching books.

Poetry, Songs, Proverbs, Folk Tales and other aspects of the Somali oral tradition.

Books suitable for adult education and family literacy, mostly in dual-text editions.

Children's books, which are in two groups: the first includes Somali children's stories and books written for children in Somali; the second are popular children's books written in English which have been produced in dual-text English-Somali editions.

Books about Somalia, in English are listed in *Peppercorn Catalog 5: Books on Somalia*.

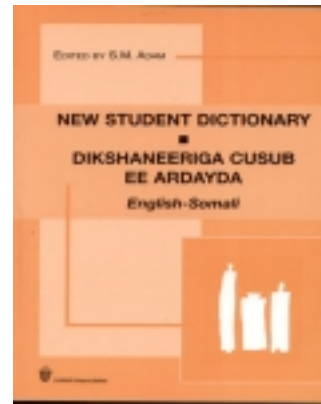
LANGUAGE BOOKS

Dictionaries

New Student Dictionary
Dikshaneeriga cusub ee ardayda
by S.M. Adam, ed.

This new dictionary is an indispensable aid to the serious Somali-speaking student of English. With approximately 6,000 words, carefully selected for their usefulness, this *New Student Dictionary* will be an essential companion for high school and college level learners. Based on the highly popular *Dictionary: Qaamuus*, and edited by a distinguished Somali educator, this edition has a revised and expanded vocabulary, improved pronunciation guide, and some practical examples of usage.

Price: \$24.95
Publisher: Haan Associates
ISBN: 1-874209-33-2
Year of Publication: 1999
Place of Publication: London, UK
Length/Size: 224 pages, 5.75 x 8.25, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0003



Books in Somali

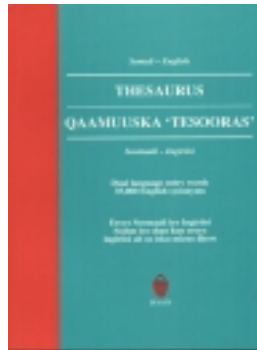
Qaamuuska 'Tesooras' **(Soomaali-Ingiriisi)**

Thesaurus (Somali-English)

The first ever thesaurus for Somali speakers. Use like a dictionary to look up a word in Somali, and find the English equivalent and a selection of alternative words of the same or comparable English meaning.

Approximately 5,000 dual language entries, and over 35,000 English synonyms.

Price: \$21.00
Publisher: Haan Associates
ISBN: 1-874209-77-4
Year of Publication: 1997
Place of Publication: London, UK
Length/Size: 198 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0004



Qaamuuska Magacyada **Soomaaliyeed**

A Dictionary of Somali Names

by Mohammed Sh. Hassan

The book contains about 6,000 names of different subjects with explanations of their meanings. Includes 800 names of Somali trees, 870 names of Somali men, 400 names of Somali women, names of birds, wild animals, climate, rain, fruits, diseases, nature, and ecology. Also included are names of household items, clothing, she-camel names and others. In Somali. CD Available.

Book
Price: \$19.99
Publisher: Scansom Publishers
ISBN: 91-973671-9-2
Year of Publication: 2001
Place of Publication: Stockholm, Sweden
Length/Size: 171 pages, 5.25 x 8.25 inches, portrait
Peppercorn Title #: 780-0003

CD
Price: \$16.99
Peppercorn Title #: 780-0025

Grammar

Barashada Naxwaha Af **Soomaalinga**

A Somali School Grammar

by Abdalla Omar Mansur and Annarita Puglielli

This is the first Somali language grammar for Somali speakers intended as a grammar book for students in high schools and as a reference teaching tool for their teachers.

It provides an introduction to grammatical concepts and categories, and gives explanations and examples of the uses and functions of the noun, verb, noun phrase, sentence, etc. Beyond the school setting, it will be of general interest to Somalis who wish to know more about the grammar of their language and who may want some guidelines for teaching Somali to their children. In Somali only.

An answer guide is also available (960-0031)

Price: \$22.95
Publisher: Haan Associates
ISBN: 1-874209-03-0
Year of Publication: 1999
Place of Publication: London, UK
Length/Size: 304 pages, 6.65 x 9.5 inches, portrait
Peppercorn Title #: 960-0006

Furaha Layliyada Barashada **Naxwaha Af Soomaaliga** **A Somali School Grammar: Answers to Exercises**

Price: \$14.95
Publisher: Haan Associates
ISBN: 1-874209-53-7
Year of Publication: 1999
Place of Publication: London, UK
Length/Size: 32 pages, 6.5 x 9.5 inches, portrait
Peppercorn Title #: 960-0031

Modernisation of Somali Vocabulary
With Particular Reference to the Period from 1972 to the Present
by John Charles Caney

Price: \$35.00
 Publisher: Helmut Buske Verlag Hamburg
 ISBN: 3-87118-663-5
 Year of Publication: 1984
 Place of Publication: Hamburg, Germany
 Length/Size: 389 pages, 5.75 x 8.25 inches, portrait
 Language: English, Somali
 Peppercorn Title #: 310-0001
Special Order Only

Phrase Books etc.

Somali-English Phrasebook for School Use

by Ali Suleiman

A bilingual handbook to support pupils starting school in English for the first time. For general use, independent study, and ESL classes. Contains vocabulary and phrases which are situation-linked, e.g. giving information to the school, finding out about classes, lunch arrangements, using public transportation, etc. Provides teachers with helpful contextual information.

Price: \$8.50
 Publisher: Haan Associates
 ISBN: 1-874209-35-9
 Year of Publication: 1991
 Place of Publication: UK
 Length/Size: 44 pages, A5, portrait
 Peppercorn Title #: 960-0007

Somali English Phrase Book

by Abdi Elmi Barre & Clarice Brierley

"This book is intended to help communications between Somali speakers and English speakers.

There are two main sections. One is for Somali speakers who want to communicate in English. The other section is for English speakers who want to communicate in Somali. In each section there are lists of words or sentences with a translation. There is also a pronunciation guide in Part 1 and Part 2."

This phrase book is produced with a strong plastic cover and is small enough to put in a pocket, making it a useful reference book to carry with you.

Price: \$12.50
 Publisher: Brasshouse Publications
 ISBN: 1-903082-06-4
 Year of Publication: 2001
 Place of Publication: Birmingham, UK
 Format: spiral bound with strong plastic cover
 Length/Size: 108 pages, 4.75 x 6.75 inches, portrait
 Peppercorn Title #: 900-0003

Multilingual Negotiation Pack
A Collection of Photocopiable Worksheets for Negotiating the Curriculum in ESOL Translated into 17 Languages

by Shan Rees, Fou Fou Saitsky & Helen Sunderland, eds.

A collection of reproducible worksheets in 17 languages for negotiating the curriculum in ESOL. It can be used as the starting point for discussions with students on language learning skills, study skills, and previous educational experience.

Languages used include: SOMALI and also Amharic, Arabic, Bengali, Chinese, Farsi, French, Greek, Gujarati, Hindi, Punjabi, Spanish, Tamil, Tigrinya, Turkish, Urdu, Vietnamese and English. Includes blank template for you to add other languages.

Price: \$28.50
 Publisher: London Language & Literacy Unit
 ISBN: 1-872972-04-7
 Year of Publication: 1994
 Place of Publication: London, UK
 Length/Size: 73 pages, A4, portrait
 Format: spiral bound
 Peppercorn Title #: 930-0005

Books in Somali

Study Companion Word Lists

Taxanaha Erayadda

This series of five vocabulary lists in English/Somali and Somali/English supports learning in different areas of the curriculum: geography, mathematics, science, social studies and technology. The glossaries each contain from 300-500 words which are subject-specific and which cover technical and special terms. Useful for secondary and higher education students.

They are available as a set or individually.

THE SET

Price: \$13.50
Publisher: Haan Associates
ISBN: 1-874209-76-6
Year of Publication: 1992
Place of Publication: UK
Length/Size: 22-30 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0008

INDIVIDUAL BOOKS

Study Companion Word List:

Geography

Taxanaha Erayadda: Juqraafi

Price: \$3.00
ISBN: 1-874209-55-3
Length/Size: 26 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0044

Study Companion Word List:

Mathematics

Taxanaha Erayadda: Xisaab

Price: \$3.00
ISBN: 1-874209-50-2
Length/Size: 22 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0042

Study Companion Word List:

Science

Eraybixinta: Saynis

Price: \$3.00
ISBN: 1-874209-60-X
Length/Size: 30 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0045

Study Companion Word List:

Social Studies

Taxanaha Erayadda: Cilmilga

Bulshada

Price: \$3.00
ISBN: 1-874209-45-6
Length/Size: 22 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 960-0043

Study Companion Word List:

Technology

Taxanaha Erayadda: Teknooloji

Price: \$3.00
ISBN: 1-874209-65-0
Length/Size: 22 pages, A5
Peppercorn Title #: 960-0046

Also See:
Words for School
Phrases for School
on page 9

Books in English about Somalia and the Somali experience are listed in our Catalog *Books about Somalia*

POETRY, SONGS, & PROVERBS

Poetry

Heelloy

Modern Poetry and Songs of the Somali

by John William Johnson

With a foreword by Abdilahi Qarshe, *Heelloy* investigates the origins and development of the "heello" genre of sung poetry among Somalis. This study was the first and is still the only scholarly work on the poetry of popular and mass culture among a people who are renowned for their passion for poetry. It traces the development of heello from its origins, and incorporates dual language transcriptions of selected poems from the period.

Text in English, examples in Somali and English.

Price: \$29.95

Publisher: Indiana University Press

ISBN: 1-874209-81-2

Year of Publication: 1996

Place of Publication: USA

Length/Size: 241 pages, 6 x 9.25 inches, portrait

Language: English & Somali

Peppercorn Title #: 420-0001

Diiwaanka Gabayada

Soomaaliyeed: Gurmada 1

A Collection of Somali Poems: Vol. 1

by Mohammed Sh. Hassan, M. A.

Hassan & A. H. Rooble

"Contains 80 selected poems from over 50 best known Somali poets. Over 80% of these poems have not been published before."

In Somali only. CD available.

Book

Price: \$17.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-972411-9-9

Year of Publication: 1998

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 170 pages,

Peppercorn Title #: 780-0005

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0026

Diiwaanka Gabayada

Soomaaliyeed: Gurmada 2

A Collection of Somali Poems: Vol. 2

by Mohammed Sh. Hassan, ed.

"Contains 60 selected poems from over 40 best-known Somali poets in the 19th/20th century."

In Somali only.

Price: \$19.99

Publisher: Scansom Publishers

Publishers

ISBN: 91-972411-8-0

Year of Publication: 1998

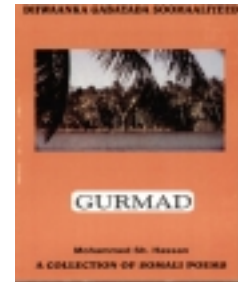
Place of Publication:

Stockholm, Sweden

Length/Size: 184 pages, 6.25 x

9.25 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0006



Diiwaanka Gabayada

Soomaaliyeed: Gurmada 3

A Collection of Somali Poems: Vol. 3

by Mohammed Sh. Hassan, ed.

"Contains 64 selected poems from over 50 different best-known Somali poets, from as far as 18th century up to 1999. The majority of these poems have not been published before."

In Somali only.

Price: \$19.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973671-1-7

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 162 pages, 5.75 x 8.75 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0007

We also carry: *A Tree for Poverty, Somali Poetry and Prose*, by Margaret Laurence. First published in 1954, this is a classic collection of Somali poetry and prose. In English.

Price: \$16.00

Peppercorn Title #: 770-0001

Books in Somali

Diiwaanka Gabayada Soomaaliyeed: Gurmad 4

A Collection of Somali Poems: Vol. 4

by Mohammed Sh. Hassan, ed.

“Contains 66 selected poems from over 40 different best-known Somali poets, from 18th century up to 2001. The majority of these poems have not been published before.”

In Somali only.

Price: \$19.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973671-7-6

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Stockholm, Sweden

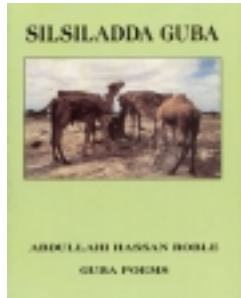
Length/Size: 166 pages, 6 x 8.75 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0008

Silsiladda Guba

Guba Poems

by Abdullahi Hassan Roble



“Contains more than 40 classical poems from over 20 well known and prominent Somali poets in the 19th and 20th Century. It is the first time ever that the whole chain poem of Guba has been completely published.”

In Somali only.

Price: \$17.00

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973671-0-9

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 114 pages, 5.25 x 8 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0001

Songs

Diiwaanka Heesaha

Soomaaliyeed: 1

A Collection of Somali Songs: Vol. 1

by Mohammed Sh. Hassan, ed.

“The book contains 134 songs from the most popular Somali singers and songwriters at different times. Most singers are from Waaberi legends that dominated the Somali arts and culture for more than two decades.”

In Somali only.

Price: \$15.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-972411-1-3

Year of Publication: 1997

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 180 pages,

Peppercorn Title #: 780-0009

Diiwaanka Heesaha

Soomaaliyeed: 2

A Collection of Somali Songs: Vol. 2

by Mohammed Sh. Hassan, ed.

“Contains 195 songs from different singers and songwriters at different times. Over eighty percent of these songs have not been published before.”

In Somali only.

Price: \$22.99

Publisher: Scansom Publishers

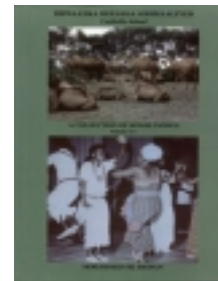
ISBN: 91-972411-4-8

Year of Publication: 1999

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 240 pages, 6.5 x 9.5 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0010



Diiwaanka Heesaha**Soomaaliyeed: 3****A Collection of Somali Songs: Vol. 3***by Mohammed Sh. Hassan, ed.*

“Contains 193 songs contributed by the Somali women who made a substantial contribution to the development of Somali arts and culture. The book is mainly dedicated to the women artists for their role and share in the development of Somali arts and culture. The singers and songwriters are mainly from the former national band (Waberi legends) that dominated the Somali arts and culture for more than two decades.” Includes black and white photos of some of the artists.

In Somali only.

Price: \$22.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-97367111-6-8

Year of Publication: 2000

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 288 pages, 5.75 x 8.75 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0011

Heesaha Waxbarashada**Children's & School Songs**

A video program that highlights the importance of education. The film is of Somali students singing popular school songs.

Price: \$17.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: None

Year of Publication: 1997

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 55 minutes

Format: video-cassette

Peppercorn Title #: 780-0016

*Proverbs***Hubsiiimo hal baa la siistaa
Maahmaahaha Soomaaliyeed:
baaritaan lagu ogaaday kuwa
ugu caansan****To Know Something For Sure, One
Would Even Part With a She-Camel
Somali Proverbs: A study in Popularity**
by Georgi Kapchits

Contains the most popular Somali proverbs obtained from research conducted by Dr. G.Kapchits among the Somali communities in Germany and Denmark in 1998-2001. Each text is cited in Somali, with an English translation and where necessary, an explanatory comment. An introduction presents the aims and procedures of the research, the principles of the logico-semiotic classification and an analysis of the literary features of Somali proverbs. The appendices offer rich proverbial material for further folkloric, philological and socio-linguistic research.

Introduction in English. Examples in Somali with English translation. Data appendix in Somali.



Price: \$22.50

Publisher: The Way

ISBN: 5-86748-027-0

Year of Publication: 2002

Place of Publication:

Moscow, Russia

Length/Size: 216 pages, 5.5

x 8.5 inches, portrait

Peppercorn Title #: 301-0001

Books in Somali

Qaamuuska Maahmaahyada Soomaaliyeed

The Dictionary of Somali Proverbs

by *G.L. Kapchits*

This dictionary presents about 6,000 thoroughly documented proverbs and sayings, the majority of which have been received directly from Somali informants. Text in Somali, introduction in English and Somali.

Price: \$20.00

Publisher: Vostochnaya Literatura

ISBN: 5-02-018076-9

Year of Publication: 1998

Place of Publication: Moscow, Russia

Length/Size: 206 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 300-0001

Diiwaanka Maahmaahyada A Collection of Somali Proverbs

by *Mohammed Sh. Hassan, ed.*

A collection of Somali proverbs and idioms collected orally from members of the Somali community in Sweden between 1994-1996. Contains more than 1,000 proverbs with their definitions and meanings as well as 110 idioms used in different parts of Somalia.

In Somali only. CD also available as a 3 CD set.

Book

Price: \$19.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-972411-2-1

Year of Publication: 1997

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 143 pages, 6.5 x 9.5 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0002

CD

Price: \$39.99

Peppercorn Title #: 780-0024

Folktales

Sheeka-Bareyaal Soomaaliyeed Somali Folktales

by *Abdullahi Hassan Roble*

"These Somali folktales are written, retold and translated into English by Abdullahi Hassan Roble. The book contains 14 bilingual folktales." Illustrated with line drawings.

CD available.

Book

Price: \$15.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973-671-2-5

Year of Publication: 2000

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 76 pages, 8.25 x 10.75 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0012

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0020

Sheekoxariirooyin Soomaliyeed Folktales from Somalia



by *Ahmed Artan Hanghe, ed.*

"A pioneering work in the documentation of Somali folktales. The book contains a wide selection of folktales, told at length, in Somali with translations in English."

Price: \$24.95

Publisher: Nordic African Institute

ISBN: 91-7106-377-3

Year of Publication: 1988

Place of Publication: Uppsala, Sweden

Length/Size: 209 pages, 6.5 x 9.5 inches, portrait

Peppercorn Title #: 310-0101

FAMILY LITERACY*Bilingual***Let's Read****Aan Wax Aakhrisanno***by Camden Libraries & Information*

A simple guide for parents of children ages 3-9, to help their children read with confidence in two languages. Text in English and Somali. Ideal for use in a multicultural family literacy program. Illustrated.

Price: \$12.50

Publisher: Mantra

ISBN: 1-85269-266-9

Year of Publication: 1999

Place of Publication: London, UK

Length/Size: 24 pages, 9.25 x 8 inches, landscape

Peppercorn Title #: 916-0024

Phrases for School*by Merton Language & Achievement Project*

Essential phrases and sentences to help children, parents and teachers cope with the school day, including: Communication between Teachers and Bilingual Students (classroom instructions, work, listen and do, announcements); Communication between Teachers and Bilingual Parents/Carers; and Vocabulary (numbers, colors, time, family members etc).

Phrases are given in English, then in Somali and then in a transliteration to make it easier for English speakers to pronounce the Somali words.

Will be found useful with all children in school of all ages. Ideal for use in a multicultural family literacy program.

Price: \$12.00

Publisher: Mantra

ISBN: 1-85269-233-2

Year of Publication: 1997

Place of Publication: UK

Length/Size: 24 pages, 8.25 x 7.25 inches, landscape

Peppercorn Title #: 916-0002

Words for School*by Henriette Barkow, ed.**Somali translation by Adam Jama*

An illustrated dictionary of the essential words that every child needs at school. Organized by topic: school, classroom, cloakroom, playtime, lunch, people, tools, clothes, parts of the body, other useful words.

Can be used by children and all those involved in their care at school and at home. Words are given in English, Somali, and in transliteration of the Somali word.

Illustrated with black and white photos.

Price: \$12.00

Publisher: Mantra

ISBN: 1-85269-221-9

Year of Publication: 1995

Place of Publication: London, UK

Length/Size: 23 pages, 8.5 x 7.25 inches, landscape

Peppercorn Title #: 916-0048

**A Song for Carrying Water
And Other Stories from Somalia**
**Heesta marka biyaha la dhaaminayo
Iyo sheekooyin kale oo Somaali ah**
by Sian Hughes & M.M. Affi, eds.

Somali women delight in telling traditional folktales to their children, and until now, these remarkable stories have been carried around in their memories and passed down from generation to generation through the spoken word only.

Here some of these delightful folk tales have been written down by women in an adult education class. Their stories are provided in English and Somali. Illustrated with full color illustrations.



Books in Somali

Accompanying teacher's notes.

A Song for Carrying Water is a beautiful book that will be a welcome resource in many adult education settings, that also provides an excellent model of good adult education practice.

Price: \$12.50
Publisher: Gatehouse
ISBN: 0-906253-54-3I
Year of Publication: 1997
Place of Publication: Manchester, UK
Length/Size: 105 pages, A5, portrait
Peppercorn Title #: 940-0004

Our Experience

Waayahayaga

Women from Somalia, Tanzania, Bangladesh and Pakistan write about their lives

by *Stella Fitzpatrick, Fatima Mumin, eds.*
Women from Somalia, Tanzania, Bangladesh and Pakistan write about their lives and experiences in their home countries, and in Britain. We gain an insight into their home cultures through lullabies, children's games, recipes and reminiscences. In English, but some sections of the book are translated into

Somali, Swahili, Bengali and Urdu.



Price: \$12.50
Publisher: Gatehouse
ISBN: 0-906253-53-5
Year of Publication: 1996
Place of Publication: Manchester, UK
Length/Size: 92 pages, A5, portrait
Format: paperback
Peppercorn Title #: 940-0028

Xheedo Dumar Wadaag Aleel

Lagu Xadhkeeyay

Shells on a Woven Cord

by *MAMA East African Women's Group*
Members of the MAMA East African Women's Group talk about their lives in East Africa and as refugees in England through a blend of traditional stories and real life experience.

"These women are tough: they keep talking while their men are out making war. What is distinctive about this collection by Somali women writers in Sheffield (England) is precisely that sense of diverse voices making a community out of stories they tell, and offering us, no matter how different we are, a bridge into that world."

Dual-text, in English and Somali.

Price: \$15.00
Publisher: Hooyada Africada Bari/MAMA East African Women's Group.
ISBN: 0-9531101-2-5
Year of Publication: 2000
Place of Publication: Sheffield, UK
Length/Size: 92 pages, 8.25 x 7.75 inches, landscape
Peppercorn Title #: 914-0002

Books in English about Somalia and the Somali experience are listed in our Catalog *Books about Somalia*

CHILDREN'S MATERIAL

This list is in two parts. The first are Somali children's materials, written by Somalis in Somalia. The second are English language children's books which have been translated into Somali and are provided in dual-text editions.

*Somali Children's Materials***Higgaad iyo far Barasho
ABC Book for Children**

by *Mohammed Sh. Hassan*

ABC book for children, in Somali. CD available.

Book

Price: \$19.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973671-3-3

Year of Publication: 2000

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 116 pages, 8.25 x 10.75 inches, portrait

Peppercorn Title #: 780-0017

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0019

**Sheekooyinkii Boqoraddii
Arraweelo**

The Stories of Queen Arraweelo

by *Mohammed Sh. Hassan*

"The Queen is the most popular woman in the Somali oral literature. Her stories are passed from generation to generation and still remain unchallenged."

Book

Price: \$14.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-972411-0-5

Year of Publication: 1994

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 36 pages, 8 x 7.75 inches

Peppercorn Title #: 780-0013

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0023

**Sheekooyinkii Cigaal Shidaad
The Stories of Egal Shidaad, the Wise
Coward Man**

by *Mohammed Sh. Hassan*

"Egal was a coward but extremely wise and talented to save his life from the hostile Somali nomadic environment life. His stories were passed from generation to generation and still remain popular and unchallenged in the oral Somali literature. Contains 16 folk-tales suitable for children."

In Somali. Illustrated. CD available.

Book

Price: \$14.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973-671-4-1

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 36 pages, 8 x 7.75 inches

Peppercorn Title #: 780-0014

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0022



Books in Somali

Sheekooyinka dadqalatadtii Dhegdheer **The Stories of Lady Dhegdheer - The Cannibal**

by *Mohammed Sh. Hassan*



“The best known character in Somali oral history and literature. Her stories are told and retold in different versions in different parts of Somalia. Her stories were passed from generation to generation and still remain popular. Many people believe that the stories of the Dhegdheer (the cannibal) are legendary tales created by a popular fantasy over centuries, while many others still believe that the cannibal lady did actually live and killed a great number of people. Whatever these differences are, the stories and the folk-tales of Lady Dhegdheer still remain unchallenged in the modern Somali oral literature.”

In Somali. Illustrated. CD available.

Book

Price: \$14.99

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 91-973671-5-X

Year of Publication: 2002

Place of Publication: Stockholm, Sweden

Length/Size: 52 pages, 8 x 8 inches

Peppercorn Title #: 780-0015

CD

Price: \$16.99

Peppercorn Title #: 780-0021

Coldiid

by *Maxamed Jaamac*

This is a new children's book with 4 color illustrations. Coldiid is a wise man who is against violence and dedicates a lot of energy for the well being of the Somali nomadic community. He is considered to be a coward and is segregated from the real warriors.

Only available in Somali.

Book only

Price: \$10.00

Publisher: Scansom Publishers

ISBN: 0-9733516-0-8

Year of Publication: 2003

Place of Publication: Toronto, Canada

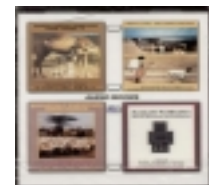
Length/Size: 29 pages, 9.5 x 6.23 inches, landscape

Peppercorn Title #: 780-0028

CD & Book

Price: \$19.99

Peppercorn Title #: 780-0027



Bilingual Children's Books

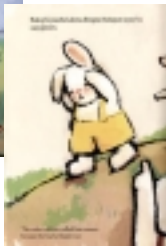
These books are only listed in summary because of their number. For a full description go to our website or ask for our forthcoming catalog of *Children's Books*.

These books are all published in the UK by Mantra Publishing. They are all in English/Somali dual text editions.

Please check for up-to-date price and availability.

TITLE	AUTHOR	AGE	PRICE	PBP NUMBER
Alfie's Angels	Henriette Barkow	3-7	\$15.00	916-0121
Ali Baba and the 40 Thieves	Kate Clynes	5-8	\$15.00	916-0122
All Kinds of Beliefs	Emma Damon	5-7	\$20.00	916-0123
All Kinds of Feelings	Emma Damon	5-7	\$20.00	916-0124
Babu's Day	Mira Kapur	5-8	\$15.00	916-0104
Beowulf	Henriette Barkow	7-11	\$15.00	916-0125
A Box Full of Monsters	Riske Lemmens	3-7	\$20.00	916-0126
Brown Bear, Brown Bear,	Bill Martin	3-8	\$15.00	916-0127
Buri and the Marrow	Henriette Barkow	4-11	\$15.00	916-0112
The Buskers of Bremen	Henriette Barkow	3-8	\$15.00	916-0128
The Children of Lir	Dawn Casey	7-11	\$15.00	916-0129
A Dark, Dark Tale	Ruth Brown	4-7	\$15.00	916-0167
Dear Zoo	Rod Campbell	2-5	\$13.00	916-0131
Don't Bully Me..	Henriette Barkow	7-10	\$15.00	916-0132
Don't Cry Sly	Henriette Barkow	3-8	\$15.00	916-0133
Dragon's Tears	Manju Gregory	6+	\$15.00	916-0134
Dreamstealer	Elaine Joseph	5-9	\$12.00	916-0118
Flash, Bang, Whee!	Karen Clark	3-8	\$15.00	916-0135
Floppy	Guido Van Genechten	4-9	\$15.00	916-0189
Floppy's Friends	Guido Van Genechten	4-9	\$15.00	916-0137
Floppy in the Dark	Guido Van Genechten	4-9	\$15.00	916-0138
The Giant Turnip	Henriette Barkow	3-8	\$15.00 (p/b)	916-0139

Books in Somali



Books in Somali

A Gift for Gita	Rachna Gilmore	5-9	\$15.00	916-0115
Goldilocks	Kate Clynes	3-8	\$15.00	916-0140
Handa's Hen	Eileen Browne	2-7	\$15.00	916-0141
Handa's Surprise	Eileen Browne	2-7	\$15.00	916-0142
Head, Shoulders....	Annie Kubler	0-3	\$11.00	916-0143
Isis and Orisis	Dawn Casey	7-11	\$15.00	916-0144
It Came from Outer Space	Tony Bradman	4-8	\$15.00	916-0116
Jill and the Beanstalk	Manju Gregory	5-8	\$15.00	916-0157
Journey Through Islamic Arts	Na'ima bint Robert	5-8	\$15.00	916-0146
Lima's Red Hot Chili	David Mills	3-7	\$15.00	916-0111
Line and Circle	Trotsky Maruda	2-5	\$11.00	916-0147
Little Dragon	Riske Lemmens	3-7	\$20.00	916-0107
Little Red Hen..	Richard Johnson	3-8	\$15.00	916-0148
Mei Ling's Hiccups	David Mills	3-7	\$15.00	916-0110
My Daddy is a Giant	Carl Norac	2-5	\$15.00	916-0149
Nobody Owns the Sky	Reeve Lindbergh	7-12	\$12.00	916-0120
Not Again Riding Hood	Kate Clynes	4-8	\$7.50	916-0150
Paddington Bear All Day	Michael Bond	2-7	\$9.50	916-0106
Paddington Bear Goes to Mrkt	Michael Bond	2-7	\$9.50	916-0105
Pandora's Box	Henriette Barkow	7-11	\$15.00	916-0151
The Pied Piper	Henriette Barkow	4-8	\$15.00	916-0152
A Present for Paul	Bernard Ashley	4-7	\$15.00	916-0119
Rama and the Demon King	Jessica Souhami	5-9	\$15.00	916-0113
Roses for Gita	Rachna Gilmore	5-9	\$15.00	916-0153
Samira's Eid	Nasree Aktar	5-9	\$15.00 (p/b)	916-0154
Samira's Surprise	Nasreen Aktar	3-7	\$12.00	916-0155
Sam's First Day	David Mills	3-7	\$15.00	916-0117
Savitri: A Tale of Ancient India	Aaron Shepard	7-13	\$15.00	916-0156
Splash	Flora McDonnell	2-5	\$15.00	916-0145
The Swirling Hijaab	Na'ima bint Robert	3-8	\$15.00	916-0158
That's My Mum	Henriette Barkow	4-8	\$15.00	916-0159
Three Billy Goats Gruff	Henriette Barkow	3-8	\$15.00	916-0160
The Very Hungry Caterpillar	Eric Carle	3-7	\$12.00	916-0108
Walking Through the Jungle	Debbie Harter	2-5	\$15.00	916-0161
Welcome to the World Baby	Na'ima bint Robert	4-7	\$15.00	916-0162
We're Going on a Bear Hunt	Michael Rosen	3-8	\$15.00	916-0109
What Shall We do ..	Cressida Cowell	2-6	\$15.00	916-0163
The Wiggly Wobbly Tooth	David Mills	4-7	\$15.00	916-0164

Books in Somali

